

de - Montageplan für vollintegrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme.
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for fully integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

pl - Plan montażowy dla zmywarek w pełni zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

bg - Схема за вграждане на съдомиялна машина за пълно вграждане

Моля, обърнете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне — монтаж — пускане в експлоатация.
Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

ro - Plan de instalare pentru mașini de spălat vase complet integrate

Pentru a evita riscul de accidentare și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sr - Plan za montažu potpuno integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad.
Na taj način ćete zaštititi sebe i izbći štete na Vašem uređaju.

cs - Montážní plán pro plně vestavné myčky nádobí

Prosim, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním — instalací — uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.
Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hu - Szerelési terv beépíthető mosogatógép számára rejtett kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt.
Ezáltal megóvja magát és elkerüli károsodását.

sk - Montážny plán pre plne integrované umývačky riadu

Prosim, riadte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie.
Ochráňte tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

et - Taisintegreeritava nõudepesumasina paigalduskeem

Vaadake paigalduskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja valide seadme kahjustamist.

lt - Visiškai integruotos indaplovės montavimo instrukcija

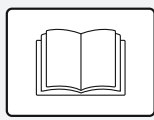
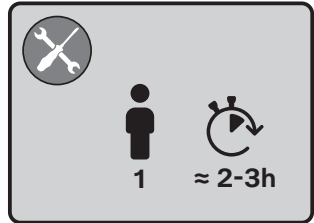
Atkreipkite dėmesį į šį montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją.
Apsisaugosite patys ir nesugadinsite prietaisą.

lv - Pilnībā integrētu trauku mašīnu uzstādīšanas plāns

Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju.
Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iekārtas sabojāšanas.

M.-Nr. 12 668 931 / 00

Miele



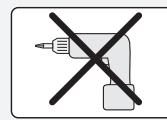
Gebrauchsanweisung beachten.
See operating instruction manual.
Przestrzegać instrukcji użytkowania.
Спазвайте ръководството за употреба.
Consultați Instrucțiunile de utilizare.
Pridržavajte se uputstva za upotrebu.
Dbejte pokynů v návodu k obsluze.
Vegye figyelembe a használati utasítást.
Riadtse sa pokynmi v návode na použitie.
Järgige kasutusjuhendit.
Žiūrėkite naudojimosi instrukciją.
Ievērojiet lietošanas instrukciju.



Beschädigung oder Brandgefahr.
Risk of damage or fire hazard.
Ryzyko uszkodzeń lub zagrożenie pożarowe.
Повреда или опасност от пожар.
Pericol de avarie sau de incendiu.
Postoji opasnost od oštećenja ili požara.
Nebezpečí poškození nebo požáru.
Sérülés -vagy égésveszély.
Nebezpečenstvo poškodenia alebo požiaru.
Kahjustuse või tulekahju oht.
Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus.
Bojājumu vai aizdegšanās risks.



Anschlusswerte beachten.
Check connection data.
Przestrzegać danych znamionowych.
Проверете данните за електрическата връзка.
Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență).
Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji.
Dbejte hodnot pro připojení.
Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket.
Dodržte hodnoty pre pripojenie.
Järgige tarbimisvõimsust.
Patikrinkite įtampą, galingsumą ir dažnį.
Ņemiet vērā elektropieslēguma parametrus.



Keinen Akkuschrauber verwenden, Beschädigungsgefahr.
Do not use a cordless screwdriver, risk of damage.
Nie stosować wkrętarci akumulatorowej, niebezpieczeństwo wyrządzenia uszkodzeń.
Не използвайте акумулаторен винтоверт — опасност от повреда.
Nu folosiți o șurubelniță cu acumulator, pericol de deteriorare.
Ne koristiti akumulatorski odvijač, opasnost od oštećenja.
Nepoužívejte aku šroubovák, nebezpečí poškození.
Ne használjon akkus csavarozót, károsodás veszélye áll fenn.
Nepoužívať aku skrutkovač, nebezpečenstvo poškodenia.
Ärge kasutage akutrelli, kahjustusohht.
Nenaudokite akumulatorinio sukutvo, pavojus pažeisti prietaisą.
Neizmantot akumulatora skrūvgriezi — bojājumu risks.



Achtung Schnittgefahr.
Warning: Danger of being cut.
Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia.
Внимание — опасност от нараняване.
Atenție: Pericol de tăiere.
Pažnja: opasnost od posekotina.
Pozor, nebezpečí pořezání.
Figyelem: vágásveszély.
Hrozí riziko porezania.
Tähelepanu, lõikeoht.
Atsargiai: galite įsijauti.
Uzmanību! Savainošanās risks.



Vor dem Verschieben des Geschirrspülers Füße eindrehen.
Screw the feet in before moving the dishwasher.
Przed przesunięciem zmywarki wkręcić noży.
Преди преместване на съдомиялната машина навийте краката навътре.
Înainte de deplasarea mașinii, înșurubați complet picioarele.
Pre pomeranja mašine za pranje sudova zavrnite nogice.

Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky.
A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat.
Pred posunutím prístroja zaskrutkujte nožičky.
Enne nõudepesumasina nihutamist keerake jalad sisse.
Prieš pajudinant indaplovę susukite kojeles.
Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas.



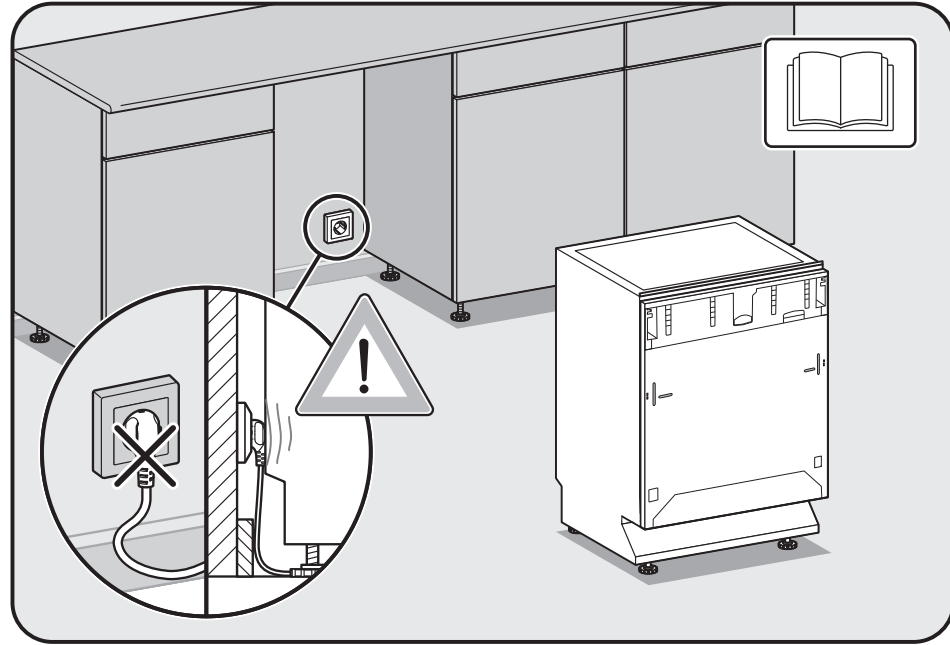
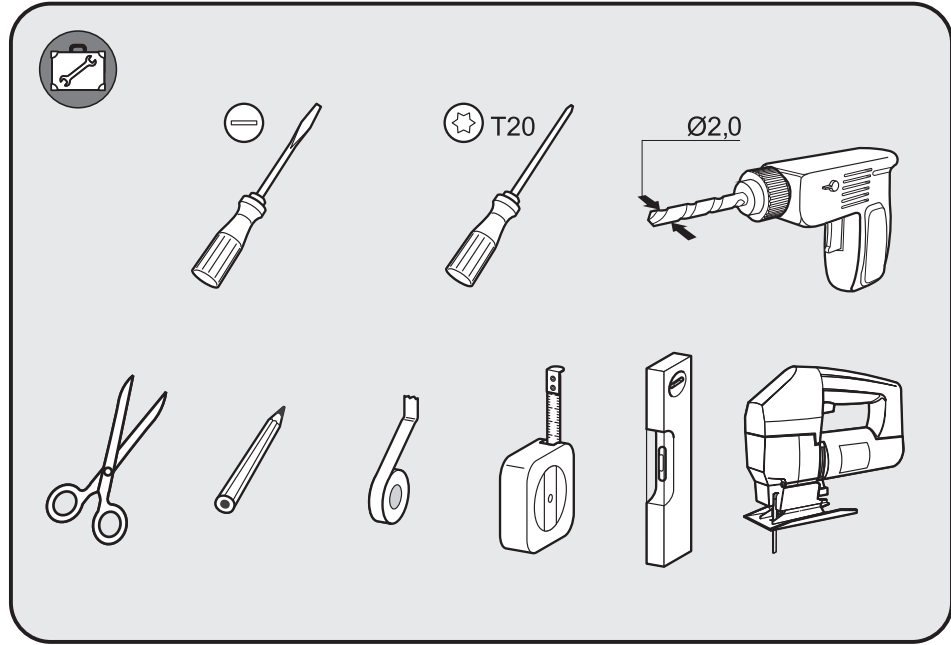
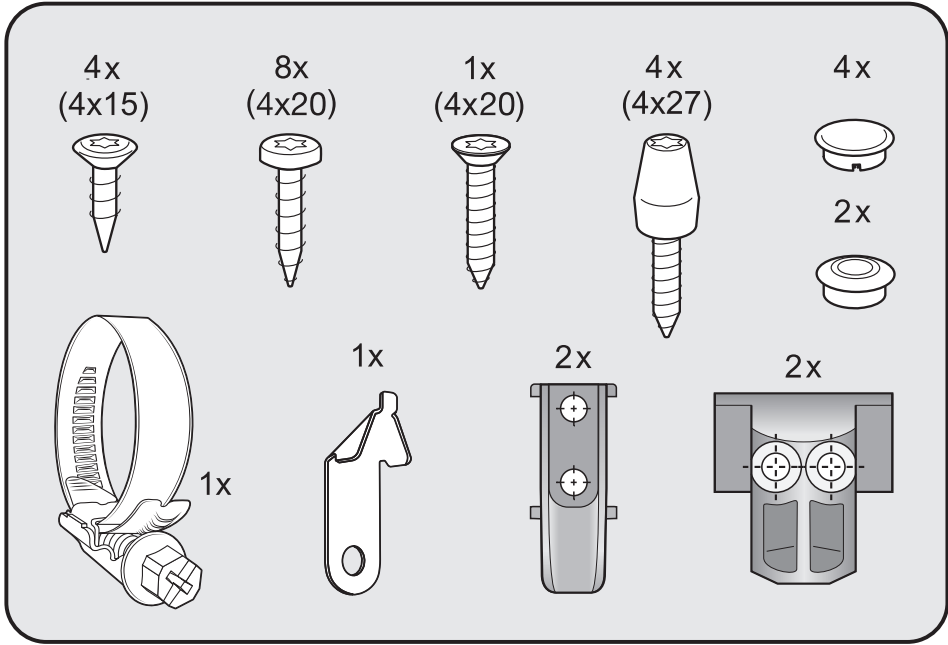
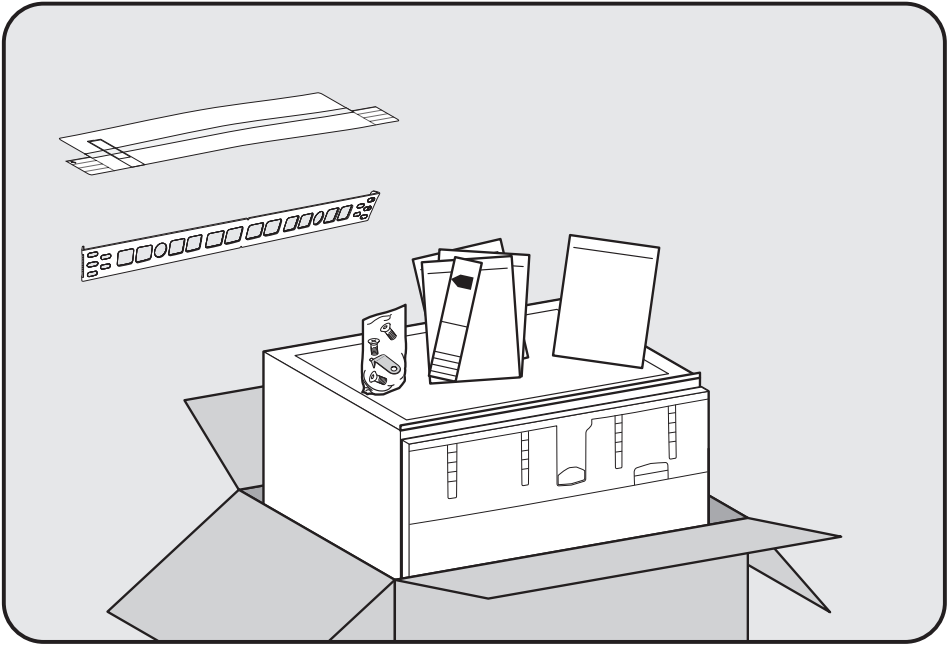
Das minimale/maximale Frontplattengewicht finden Sie unter den Technischen Daten Ihres Geschirrspülers auf der Miele Internetseite.
The minimum/maximum weight of the front panel is quoted in the technical data for your dishwasher on the Miele website.
Minimalny/maksymalny ciężar frontu można znaleźć w danych technicznych zmywarki na stronie internetowej Miele.
Минималното/максималното тегло на предната мебелна врата ще намерите в техническите данни на ашата съдомиялна машина на интернет страницата на Miele.
Greutatea minimă/maximă a panoului frontal poate fi găsită în datele tehnice ale mașinii dvs. de spălat vase de pe site-ul web Miele.

Minimalnu/maksimalnu težinu prednjeg panela ćete naći u tehničkim podacima vaše mašine za pranje sudova na web-sajtu kompanije Miele.
Minimální/maximální hmotnost čelní desky najdete v technických údajích své myčky nádobí na internetové stránce Miele.
Az előlap minimális/maximális súlyát mosogatógépének műszaki adatai között, a Miele weboldalon találja.
Minimalnu/maximálnu hmotnosť čelného panelu nájdete v technických údajoch vašej umývačky riadu na webovej stránke Miele.
Minimaalse / maksimaalse esiplaadi kaalu leiate Miele veebilehelt oma nõudepesumasina tehnilistest andmetest.
Minimalus / maksimalus priekinės plokštės svoris nurodytas jūsų indaplovės techniniuose duomenyse Miele interneto svetainėje.
Minimālo / maksimālo priekšējā panela svaru skatiet savas trauku mašīnas tehnikajos datos Miele tīmekļvietnē.

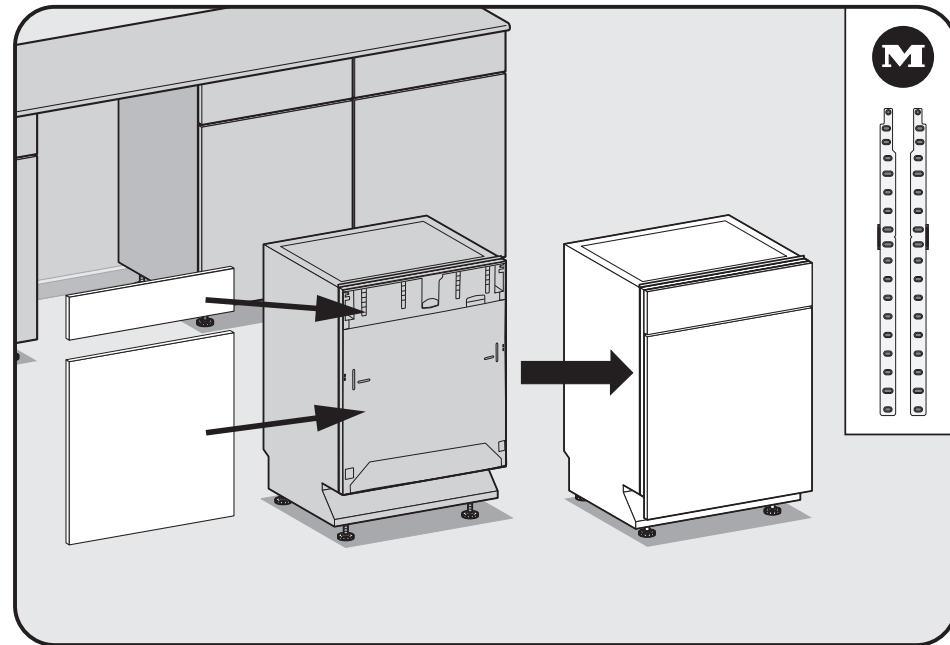
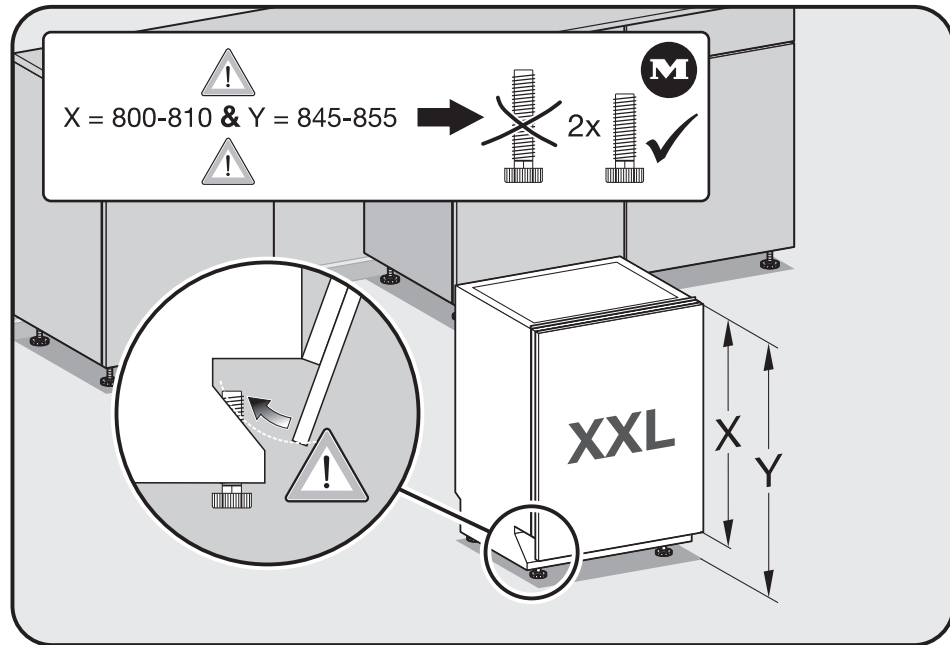
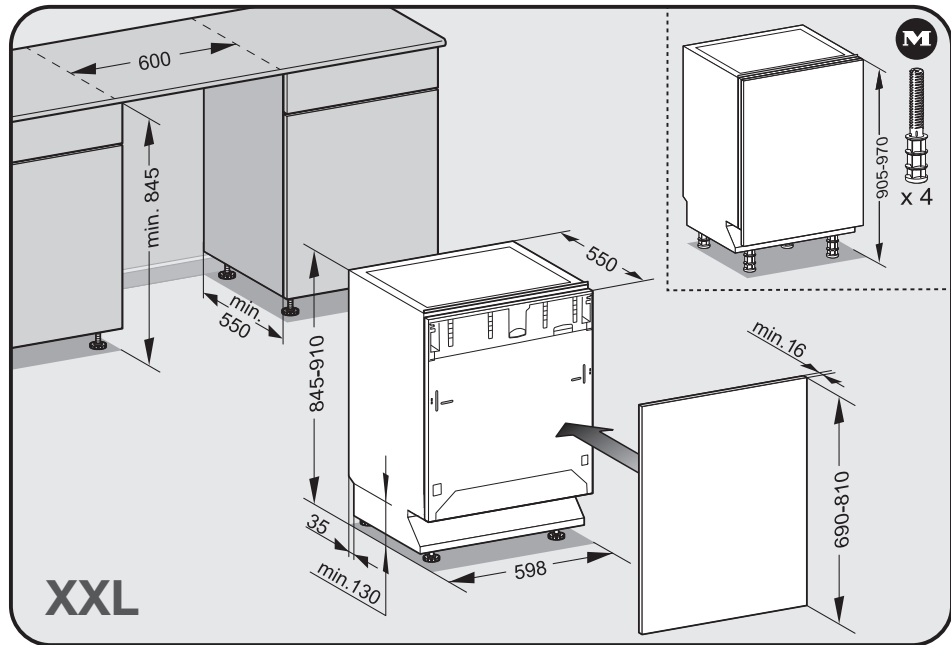
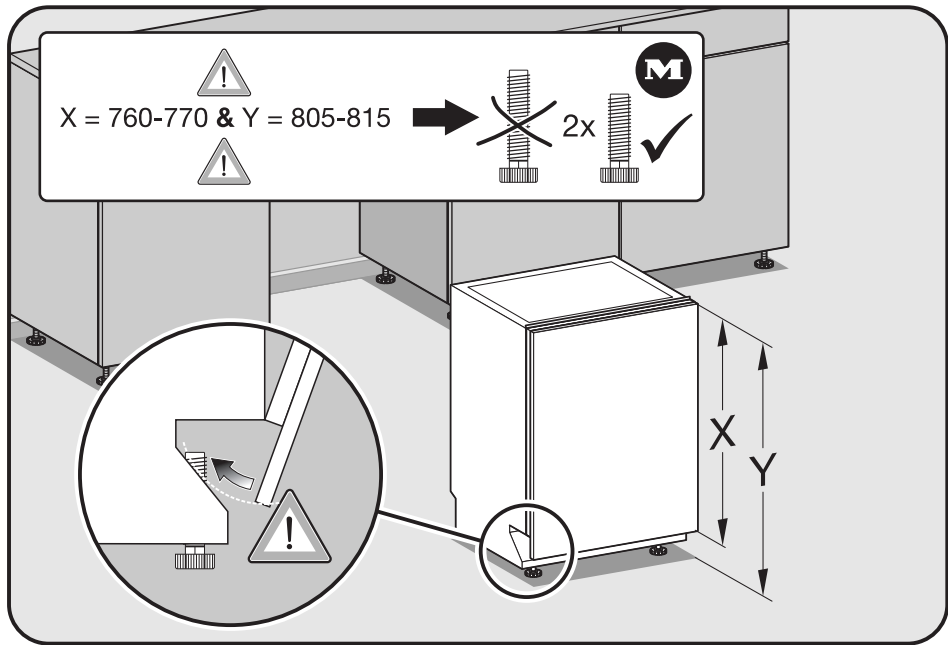
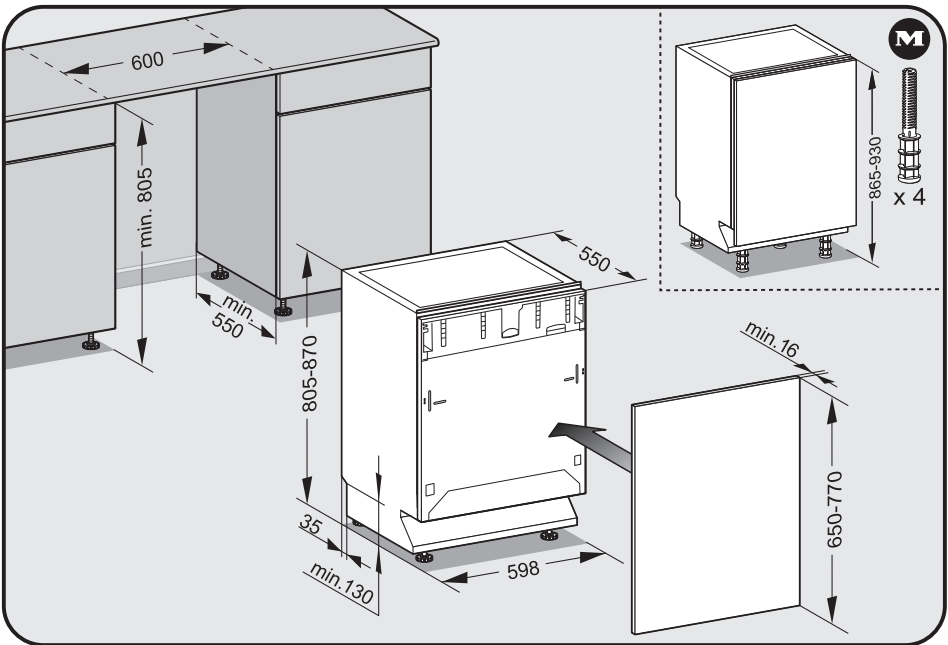


Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen.
The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door.
Po zamontowaniu panelu frontowego konieczne należy równomiernie ustawić sprężyny drzwiczek po obu stronach.
След монтажа на предния декоративен панел задължително регулирайте пружините на вратата равномерно от двете страни.
Arcurile ușii trebuie reglate în mod egal pe ambele părți după montarea panoului frontal al ușii.

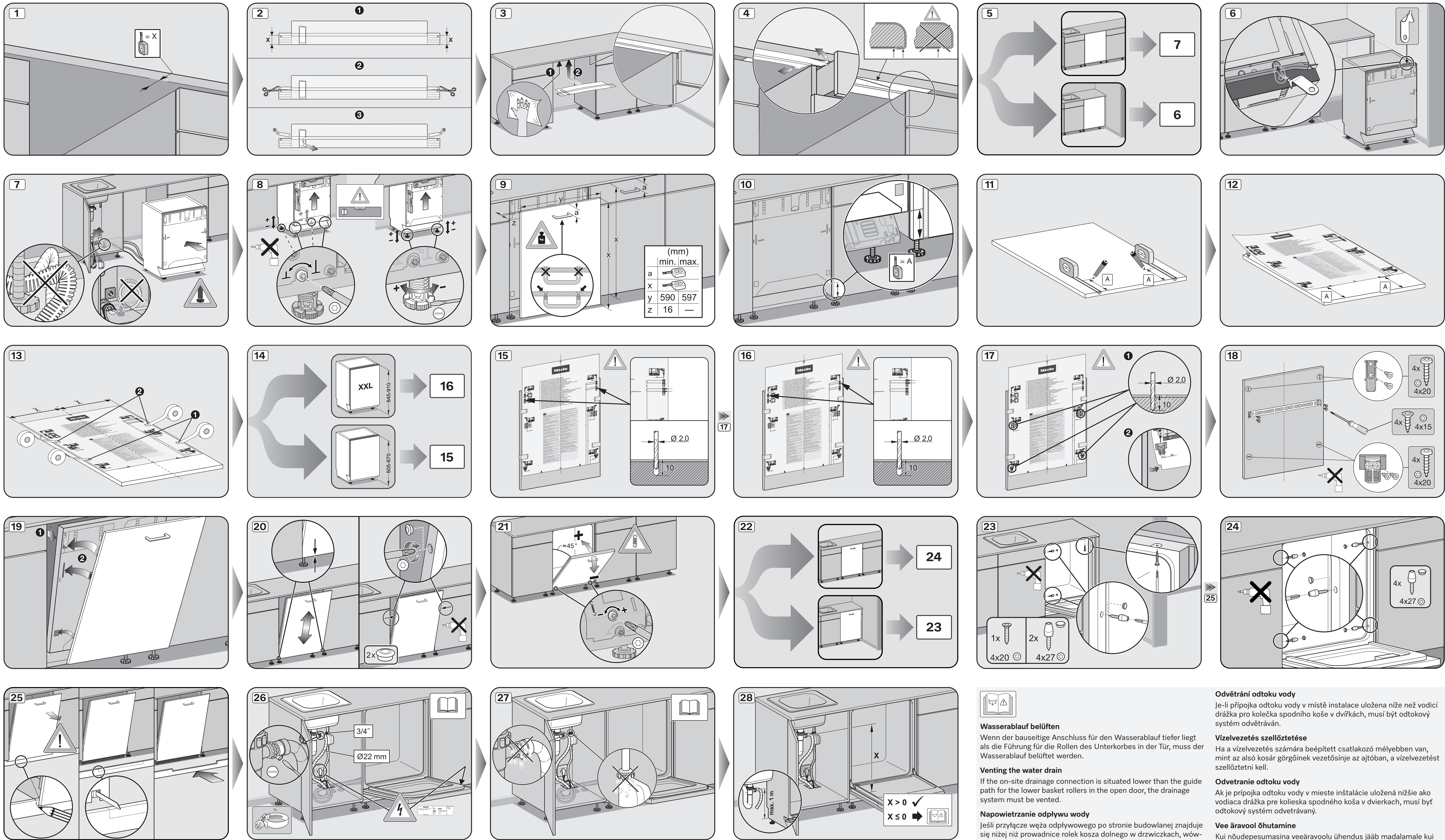
Nakon montaže prednje ploče neophodno je ravnomerno podesiti šarke vrata sa obe strane.
Po montáži čelních dvířek bezpodmínečně nastavit rovnoměrně dveřní pružiny.
Az ajtórugót az előlap felszerelése után feltétlenül állítsa be mindkét oldalon.
Po montáži čelných dvierok bezpodmienečne nastavte rovnomerne dverné pružiny.
Pärast esipaneeli paigaldamist tuleb kindlasti mõlemal küljel uksevedrusid reguleerida.
Pritvirtinus plokštės prie durų, tolygiai sureguliuokite durų spyruokles abiejose pusėse.
Pēc priekšējās virsmas montāžas durvju atspres abās pusēs jānoregulē vienādi.



Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
Tools required depend on model.
Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
Potrebne náradie v závislosti od modelu.
Potreban alat, zavisno od modela.
Dle modelu potřebné nářadí.
Modellről függően szükséges szerszám.
Potrebne náradie v závislosti od modelu.
Sõltuvalt mudelist vajaminevad tööriistad.
Atsižvelgiant į modelį prideriti montavimo įrankiai.
Nepieciešamie darbarīki atkarībā no modeļa.



M Nachkaufbares Zubehör
Optional accessories
Wyrposażenie dodatkowe
Дополнительно закупуванa принадлежность
Príslušenstvo na dokúpenie
Accesorii optional
Príslušenství k dokupení
Vásárolható tartozék
Príslušenstvo na dokúpenie
Juurdeostetavad tarvikud
Pasirinktiniai priedai
Papildpiederumi



Wasserablauf belüften

Wenn der bauseitige Anschluss für den Wasserablauf tiefer liegt als die Führung für die Rollen des Unterkorbes in der Tür, muss der Wasserablauf belüftet werden.

Venting the water drain

If the on-site drainage connection is situated lower than the guide path for the lower basket rollers in the open door, the drainage system must be vented.

Napowietrzanie odpływu wody

Jeśli przyłącze węża odpływowego po stronie budowlanej znajduje się niżej niż prowadnice rolek kosza dolnego w drzwiczkach, wówczas odpływ wody musi zostać napowietrzony.

Обезвъздушаване на източването на вода

Ако връзката за източването на водата на място се намира пониско от водача във вратата за ролките на долната кошница, източването на водата трябва да се вентилира.

Aerisirea sistemului de scurgere

În cazul în care racordul scurgerii din locația de instalare este situat sub nivelul ghidajului roților coșului inferior din ușa deschisă, sistemul de scurgere trebuie aerisit.

Provetravanje odvoda vode

Ako je postojeći priključak za odvod vode postavljen niže od vodiča za točište donje korpe na vratima, sistem za odvod vode mora da se provetri.

Odvětrání odtoku vody

Je-li přípojka odtoku vody v místě instalace uložena níže než vodič drážka pro kolečka spodního koše v dvířkách, musí být odtokový systém odvětráván.

Vízelvezetés szellőztetése

Ha a vízvezetés számára beépített csatlakozó mélyebben van, mint az alsó kosár görgőinek vezetősínje az ajtóban, a vízvezetést szellőztetni kell.

Odvetrание odtoku vody

Ak je prípojka odtoku vody v mieste inštalácie uložená nižšie ako vodiaca drážka pre kolieska spodného koša v dvierkach, musí byť odtokový systém odvetrávaný.

Vee äravool õhutamine

Kui nõudepesumasinaga veeäravoolu ühendus jääb madalamale kui alumise nõudekorvi rullikute siinid, siis tuleb veeäravoolu õhutada.

Vandens nuotako vėdinimas

Jeigu vandens nuotako jungtis prietaiso įrengimo vietoje įrengta žemiau už durelėse esantį apatinio krepšio vadotnės rėtinėlį kreipklį, vandens nuotaką būtį vėdinti.

Üdens izvads ventilācija

Ja ūdens novadišanai paredzētās kanalizācijas savienojums atrodas zemāk nekā apakšējā groza rullišu vadotne iekārtas durvis, ūdens izvadam ir jānodrošina gaisa piekļuve.